

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 60 (1973)
Heft: 7: Freizeit

Artikel: Hallenbad Mon Repos, Lausanne : Architekten J. Longchamp, P. Margot, F. Schlupp
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-87592>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

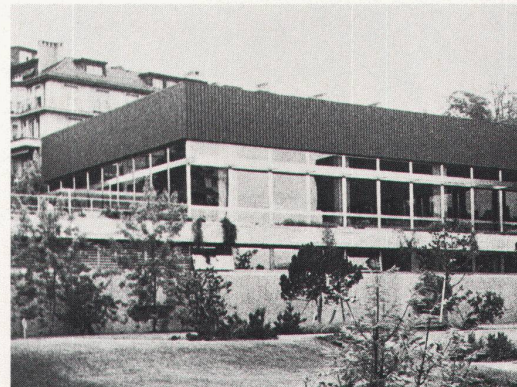
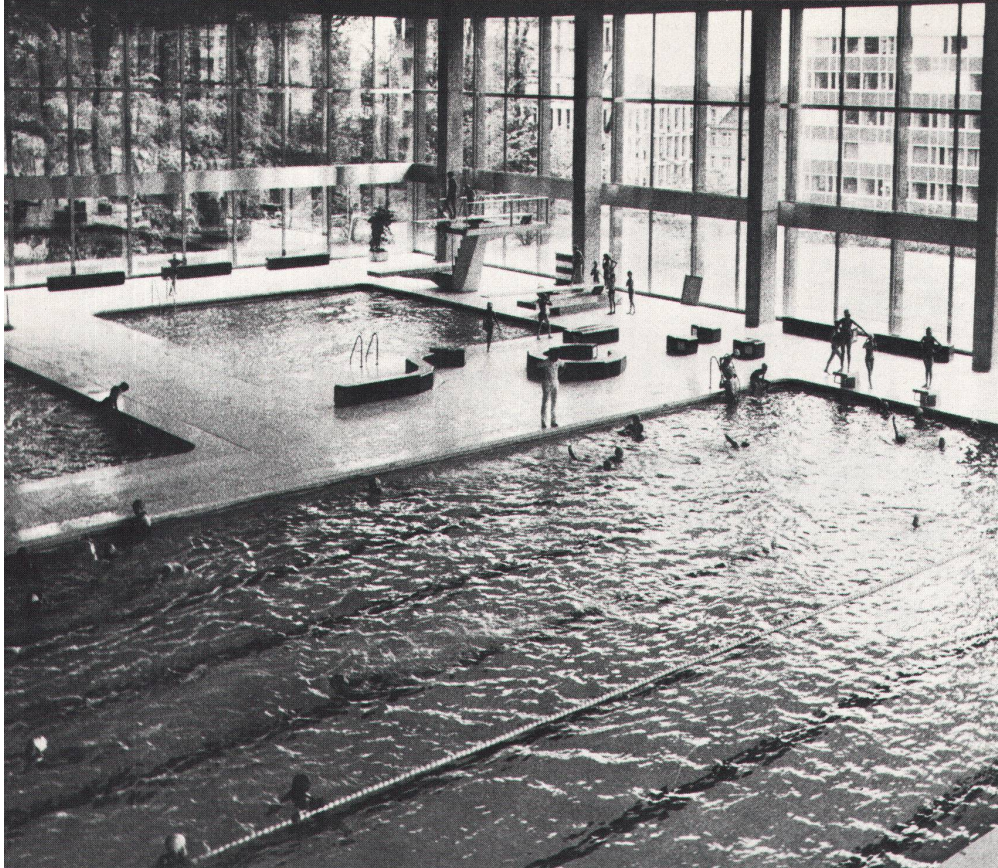
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Hallenbad Mon Repos Lausanne



D

Projekt: Bau eines städtischen Schwimmbades, ausgerichtet auf die allgemeinste Ausübung des Schwimmsports. Alles, was den Wettkampf betrifft, tritt in den Hintergrund. Bau mit einer Halb-Tiefgarage gekoppelt und Vorhandensein des Parc Mon Repos.

Eingangsebene: Wartehalle, Kasse, Buffet-Restaurant für 100 Personen; Erwachsenen-garderobe: 474 Garderobenschränke, 90 Umkleidekabinen.

Wasserbeckenebene: Liegeplätze; Becken: Schwimmer: 25×16, Tiefe 1,90; Lerner: 20×10, Tiefe 80–120; Sprungbecken: 10,50×12, Tiefe 3,90; Duschen, WC; Kinder-garderoben: 347 Garderobenschränke, 6 Schränke für Schulen; grosser Geräteraum; Verwaltungsräume; Küche und andere Dienste; Unterstellraum für Fahrräder.

Untergeschoss: technische Anlagen.

Angaben: Preis pro m²: 210sFr. gemäss SIA-Normen; überbaute Fläche: 3350 m²; Gelände: abfallend; Gelände: Erde-Lehmmergel mit Wassereintritt, Molasse.

Besondere Probleme: Anlage auf verhältnismässig engem Raum, dabei ermöglichend: Bau der Garage Parc Mon Repos, Beibehaltung der Maison de Villamont, Einfügung des Schwimmbads in den Parc Mon Repos, optisch durch neue Anlagen und Pflanzungen verlängert. Begrenzung des ganzen Baus in seiner Höhe, um die Aussicht der höher gelegenen Häuser nicht zu stören. Eine Dachfläche zu schaffen, die von oberhalb gelegenen Viertel oder Zufahrten aus weder als störend noch als unangenehm empfunden werde. Ein frohes und erholsames Klima fürs Schwimmen zu schaffen.

Bau

Struktur: Fundamente auf hartem Boden; Infrastrukturen, Wände, Platten der Liege-

plätze und Garderoben, Pfeiler bis Deckenhöhe, Wasserbecken: Eisenbeton; Dach: Metallgerüst, teilweise sichtbar, mit Zinga behandelt.

Schale: Fassaden in rostfreiem Stahl; Isolierscheiben (stopray); Dach und Bandsims in Galbestos-Stahl.

Inneneinrichtung: Wände der (Räume) nass, in Mauerwerk, mit Belag aus Steingutmosaik; Belag der Becken: Glasmosaik; Umkleidekabinen in gelacktem Eichenholz; Garderobenschränke: Emailblech; Decken: in rostfreiem Stahl.

Ausstattung

Beleuchtung: Allgemeine Beleuchtung durch über der Metalldecke angebrachte Neonröhren; Notbeleuchtung durch Stromgenerator mit automatischer Inbetriebsetzung.

Wasserreinigung: Die Anlage besteht aus zwei unabhängigen Einrichtungen. Jede Einrichtung besteht aus einem Pufferbecken, Vorfiltern, Pumpen, Sanddruckfilter, Wärmeaustauscher, Dosierungs- und Kontrollgeräten usw. Sterilisation durch Chlorgas, Koagulation durch Aluminiumoxydsulfat, Neutralisierung durch Schwefelsäure.

Heizung: Allgemeine Heizung durch Konvektoren und Ausstoss von Heissluft. Heizung der Barfuss-Flächen durch Heizschlangen in den Tragplatten. Anschluss der Anlage an das städtische Fernheiznetz.

Ventilation: Die Ausstattung des Gebäudes besteht aus 2 unabhängigen Anlagen; eine Anlage versorgt die Schwimmhalle, die andere die Eingangshalle, das Restaurant und die Nebenräume.

Klimaanlage: Durch Kühlbatterie, durch eiskaltes Wasser gespeist.

Andere Anlagen: Chloralarm, Branddetektor, Lautsprecher, Telefon usw. ■

F

Programme: Construction d'une piscine urbaine, axée sur la pratique la plus généralisée de la natation. Tout ce qui concerne la compétition est relégué en second plan. Implantation combinée avec un garage semi-souterrain et la présence du Parc Mon Repos.

Niveau Entrée: hall d'attente, caisse, restaurant-buvette pour 100 personnes, vestiaires adultes: 474 armoires-vestiaires, 90 cabines de change.

Niveau Bassins: plages; bassins: bassin nageurs: 25×16, profondeur 1,90; bassin apprentissage: 20×10, profondeur 80 à 1,20; bassin plongeurs: 10,50×12, profondeur 3,90. Douches, WC; vestiaires enfants: 347 armoires-vestiaires, 6 armoires pour écoles; grand local de matériel; bureaux de gestion; cuisine et services divers; garage à vélos.

Sous-sol: installations techniques.

Caractéristiques: prix au m³ Fr. 210.—, selon normes SIA; surface bâtie: 3350 m²; terrain: en déclivité; terrain: formé de terre – marne argileuse avec venue d'eau, molasse.

Problèmes particuliers: L'implantation dans un espace relativement exigu devant permettre: la construction du garage – parc de Mon Repos, le maintien de la Maison de Villamont, l'insertion de la

Architekten:

J. Longchamp, P. Margot, F. Schlupp

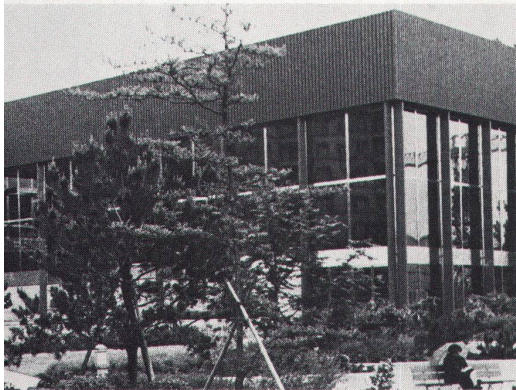
Zivilingenieure: P. Tappy und P. Duttweiler

Technische Beratung: Société Générale pour l'Industrie, Genf/Lausanne: Heizung, Ventilation, Wasserreinigung, elektrische Anlagen

Technisches Sanitärbüro: H. Tanninger

Akustik und Wärmeisolierung: R. Hediger

Realisierung: 1968-1971



piscine dans le Parc Mon Repos optiquement prolongé par de nouveaux aménagements et des plantations. Maintien de l'ensemble de la construction dans un gabarit bas, afin de ne pas gêner la vue des bâtiments situés en amont. Réaliser une surface de toiture qui ne soit ni gênante, ni désagréable, vue du quartier et des accès la surplombant. Créer un climat intérieur de gaieté et détente propre à la pratique de la natation.

Construction

Structure: fondations sur terrain dur; infrastructures, murs, dalles des plages et des vestiaires, piliers jusqu'au niveau des plafonds, bassins: béton armé; toiture: charpente métallique partiellement apparente, traitée au zinga.

Enveloppe: façades en acier inoxydable; verres athermiques (stopray); toiture et bandeau en acier Galbestos.

Agencements intérieurs: cloisons des (locaux) mouillés, en maçonnerie, avec revêtement de mosaïque de grès; revêtement des bassins: mosaïque de verre; cabines de change en chêne verni; armoires-vestiaires: en tôle émaillée; plafonds en caillebotis d'acier inoxydable.

Equipement

Eclairage: Eclairage général par tubes fluorescents placés au-dessus du plafond caillebotis. Eclairage de secours par un groupe électrogène à démarrage automatique.

Traitement de l'eau: L'équipement est formé de deux installations indépendantes. Chaque installation comprend un bassin tampon, préfiltres, pompes, filtres à sable sous pression, échangeurs de chaleur, appareillages de dosage, contrôle, etc. La stérilisation se fait au moyen de chlore gazeux, la coagulation au sulfate d'alumine et la neutralisation par l'acide sulfurique.

Chauffage: Chauffage général par convecteurs et pulsion d'air chaud. Chauffage des surfaces pieds nus par serpentins incorporés dans les dalles portantes. Branchement de l'installation sur le réseau urbain de chauffage à distance.

Ventilation: L'équipement du bâtiment com-

prend deux installations indépendantes. Une installation dessert le hall piscine, l'autre installation dessert le hall d'entrée, le restaurant et les locaux annexes.

Climatisation: Par batterie de froid, alimentée par circuit d'eau glacée.

Autres équipements: Alarme chlore, détection incendie, sonorisation, téléphone, etc. ■

E

Programme: Construction of a swimming-pool designed to be used by all the inhabitants of the city. Everything that concerns the competition is of secondary importance. Combined plant with a semi-subterranean garage integrated with the Parc Mon Repos.

Entrance level: waiting hall - ticket office - restaurant and bar for 100 persons; changing-rooms: 474 lockers, 90 changing-booths.

Pool level: pool edges; pools, swimmers: 25×16, depth 190; learners: 20×10, depth 80 to 120; divers: 10.50×12, depth 3.90; showers-WC; children's changing-rooms: 347 lockers, 6 lockers for schools; large storeroom; management office; kitchen and miscellaneous services; bicycle park.

Basement: technical installations.

Various features: cost per m² Fr. 210.-, in accordance with SIA norms; built-over surface: 3,350 m²; site: sloping; ground property: marl with ground water, soft.

Special problems: The plant on a relatively restricted site had to allow for: the construction of the garage and the Park, the preservation of the Maison de Villamont, the integration of the swimming-pool in the Parc Mon Repos optically extended by new arrangements and landscaping. Maintenance of all construction at low level so as not to disturb the view from the buildings situated uphill. Creation of a roof surface that is not disturbing when seen from the district looking directly down on it. Creation of a cheerful indoor atmosphere suitable for swimmers.

Construction

Skeleton: foundations on hard ground; infrastructures, walls, slabs of pool edges and of changing-rooms, pillars up to ceiling level, pools: reinforced concrete; roof structure: partly visible metal framework, specially treated.

Skin: elevations of stainless steel; "Stopray" insulating panes; roofing of Galbestos steel.

Interior fittings: partitions of wet units of masonry, with mosaic tiling; facing of pools: glass mosaic; changing-booths of varnished oak; lockers: enamelled sheet-metal; ceilings of stainless steel.

Installations

Lighting: general illumination via fluorescent tubing placed above the suspended ceiling; safety lighting via generator with automatic start.

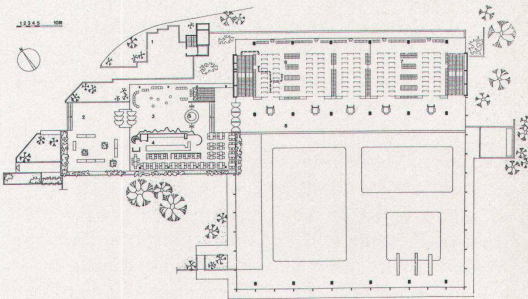
Water treatment: There are two independent installations. Each installation comprises a buffer pool, pre-filters, pumps, pressure sand filters, heat exchangers, dosing apparatus, controls, etc. Purification is effected by means of chlorine gas, coagulation by aluminium sulphate and neutralization by sulphuric acid.

Heating: Heating in general via radiators and hot air blowers. Heating of surfaces walked on in bare feet by coils incorporated in the supporting slabs. Connection of installation to municipal heating plant.

Ventilation: There are 2 independent installations; one installation serves the swimming-pool building, the other serves the entrance hall, the restaurant and the annexes.

Air-conditioning: via cooler, fed by ice water.

Other equipment: chlorine alarm, fire detection system, sound system, telephones, etc. ■

**Eingangsebene**

- 1 Dienstpark
- 2 Terrasse
- 3 Eingangshalle
- 4 Buffet-Restaurant
- 5 Kasse
- 6 Garderoben Herren
- 7 Garderoben Damen
- 8 Galerie-Promenade

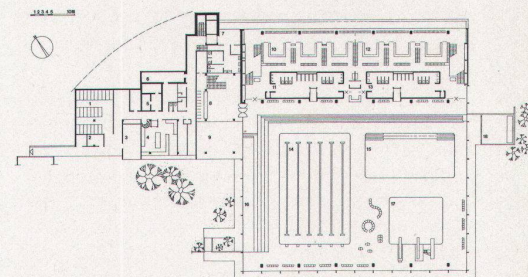
- 4 Restaurant-buvette
- 5 Caisse
- 6 Vestiaires hommes
- 7 Vestiaires dames
- 8 Galerie-promenoir

Entrance level

- 1 Service area
- 2 Terrace
- 3 Entrance hall
- 4 Restaurant-bar
- 5 Ticket office
- 6 Changing-rooms, men
- 7 Changing-rooms, women
- 8 Gallery - promenade

Niveau entrée

- 1 Parc de service
- 2 Terrasse
- 3 Hall entrée

**Schwimmbeckenebene**

- 1 Unterstellraum für Fahrräder
- 2 Chlorierung
- 3 Elektrische Unterstation
- 4 Küche
- 5 Kühlräume
- 6 Luftschutzraum
- 7 Sanitätsraum
- 8 Zuschauerhalle
- 9 Materialraum
- 10 Knabengarderobe
- 11 Duschen Herren und Knaben
- 12 Mädchengarderobe
- 13 Duschen Damen und Mädchen
- 14 Grosses Becken 16 × 25 m
- 15 Nichtschwimmerbecken
- 16 Zuschauerterrasse
- 17 Sprungbecken
- 18 Kühlstation

- 10 Vestiaire garçons
- 11 Douches hommes et garçons
- 12 Vestiaires filles
- 13 Douches dames et filles
- 14 Grand bassin 16 × 25 m
- 15 Bassin non nageurs
- 16 Gradins spectateurs
- 17 Bassin plongeur
- 18 Station réfrigération

Pool level

- 1 Bicycle area
- 2 Chloration
- 3 Electric sub-station
- 4 Kitchen
- 5 Cold-storage rooms
- 6 Shelter
- 7 Infirmary
- 8 Spectators
- 9 Supplies
- 10 Changing-room, boys
- 11 Showers, men and boys
- 12 Changing-room, girls
- 13 Showers, women and girls
- 14 Large pool, 16 × 25 m.
- 15 Pool, non-swimmers
- 16 Grandstands
- 17 Diving-pool
- 18 Cooler

Niveau bassins

- 1 Local à vélos
- 2 Chloration
- 3 Sous-station électrique
- 4 Cuisine
- 5 Chambres froides
- 6 Abri
- 7 Infirmerie
- 8 Hall spectateurs
- 9 Local matériel

**Schnitt**

- 1 Garderoben
- 2 Galerie-Promenade
- 3 Garderoben
- 4-Duschen
- 5 Nichtschwimmerbecken
- 6 Sprungbecken
- 7 technische Ebene
- 8 Garage - Parc

- 4 Douches
- 5 Bassin non nageurs
- 6 Bassin plongeur
- 7 Niveau technique
- 8 Garage - Parc

Section

- 1 Changing-room
- 2 Gallery - promenade
- 3 Changing-rooms
- 4 Showers
- 5 Pool, non-swimmers
- 6 Diving-pool
- 7 Technical level
- 8 Garage - park

Coupe

- 1 Vestiaires
- 2 Galerie-Promenoir
- 3 Vestiaires